# സിനിമ, ഭാഷയും, വ്യാകരണവും

എഡിറ്റർമാർ

**ഡോ.ആർ.രാജേഷ്**

**ഡോ.പ്രദീപ് ഇറവൻകര**

പ്രസിദ്ധീകരണം

**പന്തളം എൻ.എസ്.എസ് കോളേജ്**

**മലയാള വിഭാഗം**

വിതരണം

**ഉണ്മ പബ്ലിഷേഴ്സ്**

**നൂറനാട്**

Cinema Bhashyum Vyakaranavum

First Published - 2016

Type Setting : Bindhu.S.Nair

Cover Design : Aneesh, Variamballil, Haripad

Printing : Vibjyour, Kozhikodu

Copy Right : Reserved

Publishers

Department of Malayalam

N.S.S.College, Pandalam

Distributors

Unma Publishers, Noornadu

Price : Rs. 300/-

ISBN : 978-81-928481-1-3

# ഉള്ളടക്കം


പേജ് നമ്പർ

1. ദൃശ്യപാഠവും സാംസ്കാരികവുമായ രൂപാന്തരീകരണം "ഒഥല്ലോ"യിൽ നിന്നും "കളിയാട്ട"ത്തിലേക്ക് - ഡോ.ആർ.ഭദ്രൻ, വിജി.എസ് & കാർത്തിക.എസ്.ബി. 1-12

2. മലയാള ചലച്ചിത്രങ്ങളിലെ സംസ്കൃതഗാനങ്ങൾ - രഞ്ജിത്ത് രാജൻ 13-17

3. ഗൾഫ് ജീവിതാവിഷ്കാരം മലയാള സിനിമയിൽ - ഷിന്റു പോൾ 18-22

4. മലയാളസിനിമയിലെ രാഷ്ട്രീയം - ഡോൺ ബോസ്കോ ജോസഫ് 23-26

5. മലയാളസിനിമകളിലെ മുസ്ലീം പ്രാതിനിധ്യം - ഷെറിൻ.പി.കെ. 27-33

6. ശബ്ദസാന്നിധ്യം - സിനിമയിൽ - റീന.ആർ.എസ്സ് 34-40

7. നവീന സിനിമ : പ്രശ്നവിചാരങ്ങൾ - ഡോ.ശ്രീദേവി.എസ്. 41-49

8. ചലച്ചിത്രസംഭാഷണങ്ങളുടെ സ്വാധീനം സാമൂഹികഭാഷണത്തിൽ - ശ്രീലക്ഷ്മി.എ. 50-53

9. ഫിലിം സൊസൈറ്റി പ്രസ്ഥാനവും മലയാള നവസിനിമയും - അനൂപ്.കെ.ആർ. 54-63

10. സൈബർ സംസ്കാരവും മലയാള സിനിമയും - സജി സാമുവൽ 64-67

11. സ്ത്രീ ശാക്തീകരണം ; ദൃശ്യഭാഷയുടെ സാധ്യതകൾ - സിന്ധു പി.എൻ. 68-74

12. സിനിമയും കമ്പോളവും: സാമൂഹിക ഭാഷാശാസ്ത്ര
അപഗ്രഥനം - അജേഷ് കുമാർ. കെ.പി. 75-79

13. ജാപ്പനീസ് സിനിമ: സൗന്ദര്യാത്മക രാഷ്ട്രീയ
മാനങ്ങൾ - ജെബിൻ. ജെ. ബി. 80-85

14. ഡോ. കെ.ജെ. യേശുദാസ്- ചലച്ചിത്രലോകത്തെ
സ്വരലയതാളം - ജോമോൾ ജോസ് 86 -90

15. മുഖ്യധാരാസിനിമ പകർന്നു നൽകുന്ന പാഠങ്ങൾ -
റ്റിജോ തോമസ് 91 - 104

16. നവസിനിമയിലെ സ്ത്രീസാന്നിദ്ധ്യം -
ജോർജ്ജ് അലോഷ്യസ് 105-112

17. മലയാളസിനിമയും സമൂഹവും: ഭാവുകത്വ
പരിണാമങ്ങളുടെ കഥ - ബ്ലെയ്സ് ജോണി 113-119

18. സിനിമ - സാഹിത്യവും സമൂഹവും
ഡോ. ഗായത്രി. എൻ 120-123

19. സ്ത്രൈണ ലാവണ്യത്തിന്റെ ശാരീരിക
മാനങ്ങൾ - മലയാള ചലച്ചിത്രഗാനങ്ങളിൽ -
പ്രൊഫ.ഡോ.എം.ആർ.ഷെല്ലി 124 -135

20. പുതുമലയാള ചലച്ചിത്രഗാന സംസ്കാരം -
മനോജ്കുമാർ. വി 136-159

21. ന്യൂ ജനറേഷൻ സിനിമ : വർത്തമാന
കാലത്തിന്റെ കണ്ണാടി - രമ്യ. ആർ 160 -166

22. ലൈഫ് ഓഫ് പൈ - തിരക്കഥാ
നിരീക്ഷണങ്ങൾ - അജീഷ് തോമസ്. 167-174

23. സിനിമയിലെ കാലത്തിന്റെ അടയാളപ്പെടുത്തൽ
('ഓം ശാന്തി ഓശാന'യിൽ) - ഡെയ്സി
ഏബ്രഹാം 175-180

24. പരമരാജൻസിനിമ: പെൺമനസ്സിന്റെ
പമ്പരച്ചുഴികൾ - ഡോ: സജിത്ത് ഏവൂരേത്ത് 181 -190

# ഡോ. കെ.ജെ. യേശുദാസ്- ചലച്ചിത്രലോകത്തെ സ്വരലയതാളം

ജോമോൾ ജോസ്.

ചലച്ചിത്രത്തിന് സ്വന്തമായി ഒരു ഭാഷയുണ്ട്. അത് ചലച്ചിത്രത്തിലെ കഥാപാത്രങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള സംഭാഷണങ്ങൾ മാത്രമല്ല ഉൾക്കൊള്ളുന്നത്.[1] സിനിമ ഒരു ദൃശ്യകലയാണ്. അർഥഗർഭമായ ദൃശ്യങ്ങളോടൊപ്പം കഥാസന്ദർഭങ്ങളിലേയ്ക്ക് ചുഴ്ന്നിറങ്ങുന്ന ഗാനശകലങ്ങൾ സിനിമയുടെ ആസ്വാദനാംശത്തിന് കൊഴുപ്പേകുന്നു. ശബ്ദഗുണം തികഞ്ഞ ഒരു ഗായകന് അത്ഭുതങ്ങൾ തന്നെ പ്രവർത്തിക്കാൻ കഴിയുന്ന ഒരു മണ്ഡലമാണിത്. സിനിമ ജനപ്രിയ സാഹിത്യമാണ്. സിനിമാഗാനങ്ങളും ജനകീയസ്വഭാവം ഉൾക്കൊള്ളുന്നു. ജനകീയഗാനങ്ങളുടെ മുഖ്യഗുണങ്ങളാണ് ലാളിത്യവും സംഗീതാത്മകത്വവും.[2]

പിഞ്ചുകുഞ്ഞുങ്ങളെ അമ്മൂമ്മമാർ തൊട്ടിലാട്ടി ഉറക്കിയിരുന്നത് പാട്ടുകൾ പാടിയാണ്. അൽപം മുതിരുമ്പോൾ കഥപറഞ്ഞ് അവന്റെ ജിജ്ഞാസയെ ത്രസിപ്പിക്കും. കഥയും ഗാനവും ഒന്നിക്കുന്ന സാഹിത്യമാണ് സിനിമയുടേത്. പല സിനിമകളും മനുഷ്യ മനസ്സുകളിൽ നെടുനാൾ കുടിയിരിക്കുന്നത് അവയിലെ ഗാനങ്ങളുടെ വശ്യാത്മകതകൊണ്ടുമാണ്. സിനിമയുടെ ആസ്വാദനത്തിൽ കഥയും ഗാനവും പരസ്പരപൂരകങ്ങളാണ്. ഗാനങ്ങളുടെ സ്വരലയതാളം സിനിമയുടെ ദൃശ്യചാരുതയ്ക്ക് പൂർണത നൽകുന്നു. ഡോ. കെ.ജെ. യേശുദാസിനെ ചലച്ചിത്രലോകത്തിന് മറക്കാനാവാത്തതും അതുകൊണ്ടുതന്നെ.

**മലയാളം, തമിഴ്, ഹിന്ദി, കന്നട, തെലുങ്ക്, ബംഗാളി, ഗുജറാത്തി, ഒറിയ, മറാത്തി, പഞ്ചാബി, സംസ്കൃതം, തുളു, മാല, റഷ്യൻ, അറബിക്, ലാറ്റിൻ, ഇംഗ്ലീഷ്** തുടങ്ങിയ ഭാഷകളിൽ കഴിഞ്ഞ 5 ദശകങ്ങളായി അദ്ദേഹം തന്റെ ഗാനസപര്യ നടത്തിക്കഴിഞ്ഞു.[4] ആസ്സാമീസ്, കൊങ്കണി, കാഷ്മീരി ഇവയൊഴികെയുള്ള എല്ലാ ഇന്ത്യൻ ഭാഷകളിലും അദ്ദേഹം പാടിയിട്ടുണ്ട്.[5] ഗായകനായും ഗാനരചയിതാവായും തിളങ്ങുന്ന അപൂർവ വ്യക്തിത്വം. ദാസേട്ടൻ,

ഗാനഗന്ധർവൻ എന്നിങ്ങനെയൊക്കെ ആരാധകർ അദ്ദേഹത്തെ വിളിക്കുന്നു.

1961 നവംബർ 14 ന് റെക്കോർഡു ചെയ്തതും എം.ബി. ശ്രീനിവാസൻ സംഗീതസംവിധാനം നിർവഹിച്ചതുമായ **ജാതിഭേദം മതദ്വേഷം** എന്ന ഗാനമാണ് യേശുദാസിന്റെ ആദ്യഗാനം. യേശുദാസ് തന്റെ പിന്നണി ഗാനാലാപനം ആരംഭിച്ചത് **'കാൽപാടുകൾ'** എന്ന മലയാള സിനിമയിലാണ്. പിന്നീട് തമിഴ്, തെലുങ്ക്, കന്നട തുടങ്ങിയ ഭാഷകളിലെ സിനിമകളിലും യേശുദാസിന്റെ ഗാനസാന്നിദ്ധ്യം ഉണ്ടായി.

**'ഭാര്യ'** എന്ന മലയാള സിനിമയിൽ ഡി. ദേവരാജനും വയലാർ രാമവർമയും ചേർന്ന് സംഗീതസംവിധാനം നിർവഹിച്ചതും യേശുദാസ് ഈണംപകർന്നതുമായ പാട്ടോടുകൂടിയാണ് മലയാള സിനിമയിൽ അദ്ദേഹം ശ്രദ്ധേയനാവുന്നത്. 1967-ൽ പി. വേണു സംവിധാനം ചെയ്ത **'ഉദ്യോഗസ്ഥ'** എന്ന സിനിമയിൽ എം.എസ്. ബാബുരാജും യേശുദാസും ചേർന്ന് പാടിയ ഗാനങ്ങൾ ഹിറ്റായി. **'ബൊമ്മ'** എന്ന സിനിമയിൽ എസ്. ബാലചന്ദർ സംഗീതനിർവഹണം നടത്തിയ ഗാനത്തിലൂടെയാണ് തമിഴിൽ യേശുദാസിന്റെ രംഗപ്രവേശം. എങ്കിലും ആദ്യം റിലീസ്ചെയ്ത ഗാനം **'കൊഞ്ചുംകുമാരി'** എന്ന തമിഴ് സിനിമയിലേതാണ്.

### യേശുദാസ് ബോളിബുഡിലേയ്ക്ക് പ്രവേശിക്കുന്നു

ബോളിവുഡിൽ യേശുദാസ് ഒരു സാന്നിദ്ധ്യമാവുന്നത് 1970 കളിലാണ്. **'ജയ് ജവാൻ ജയ് കിസാൻ'** എന്ന സിനിമയിലാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആദ്യ ഹിന്ദി ഗാനം. പക്ഷെ ആദ്യം റിലീസ് ചെയ്യപ്പെട്ടത് **'ഛോട്ടീ സി ഭട്ട്'** എന്ന ചലച്ചിത്രത്തിലെ ഗാനമാണ്. അമിതാഭ് ബച്ചൻ, അമോൽ പലേക്കർ, ജിതേന്ദ്ര തുടങ്ങിയ പല പ്രമുഖ ഹിന്ദി നടന്മാർക്കുവേണ്ടിയും യേശുദാസ് സംഗീതം പകർന്നു. രവീന്ദ്ര ജയ്ൻ, ബാപ്പി ലാഹിരി, ഖയ്യാം, രാജ്കമൽ, സലീൽ ചൗധരി തുടങ്ങിയ പ്രമുഖർ സംവിധാനം നിർവ്വഹിച്ച പാട്ടുകൾ യേശുദാസ് ആലപിച്ചിട്ടുണ്ട്.

യേശുദാസിന്റെ ഹിന്ദി സിനിമാഗാനങ്ങളിൽ ഏറ്റവും ജനപ്രിയത കരസ്ഥമാക്കിയത് 1976-ൽ 'ചിറ്റ്ചോർ' (Chitchor) എന്ന സിനിമയിൽ രവീന്ദ്ര ജയ്ൻ സംഗീതസംവിധാനം നിർവഹിച്ച ഗാനം

ആണ് തനിക്ക് ജീവിതത്തിലെന്നെങ്കിലുമൊരിക്കൽ കാഴ്ചശക്തി വീണ്ടുകിട്ടിയാൽ യേശുദാസിനെയാണ് താൻ ആദ്യം കാണാനാഗ്രഹിക്കുന്നത് എന്ന് അന്ധനായ **രവീന്ദ്ര ജയിൻ** ഒരു അഭിമുഖത്തിൽ അഭിപ്രായപ്പെട്ടു. ഇത് യേശുദാസിന് ലഭിച്ച ഏറ്റവും വലിയ ബഹുമതികളിലൊന്നായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു.

## ലോകപ്രശസ്തിയിലേയ്ക്ക്

ലോകമെമ്പാടുമുള്ള പല മെട്രോപോലിറ്റൻ സിറ്റികളിലും യേശുദാസിന്റെ സംഗീതവിരുന്ന് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. യൂറോപ്പ്, അമേരിക്ക, പാക്കിസ്ഥാൻ, ശ്രീലങ്ക, ബംഗ്ലാദേശ്, മലേഷ്യ തുടങ്ങിയ നാടുകളിലെല്ലാം ആ അനുഗ്രഹീത സംഗീതം കടന്നുചെന്നു. 1965-ൽ സോവിയറ്റ് യൂണിയൻ ഗവൺമെന്റ് റഷ്യയിലെ വിവിധ നഗരങ്ങളിൽ സംഗീതപരിപാടികൾ നടത്താൻ അദ്ദേഹത്തെ ക്ഷണിച്ചു. കസാക്സ്ഥാൻ റേഡിയോവിൽ ഒരു റഷ്യൻ ഗാനവും അദ്ദേഹം ആലപിച്ചു. 'ഇന്റർനാഷണൽ പാർലമെന്റ് ഫോർ സേഫ്റ്റി ആൻഡ് പീസിൽ' അദ്ദേഹം സെനറ്റ് മെമ്പർ ആയി സേവനമനുഷ്ഠിച്ചു. 1999 നവംബർ 14 ന് യുണെസ്കോയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ പാരീസിൽ നടന്ന **മ്യൂസിക് ഫോർ പീസ്** എന്ന ചടങ്ങിൽവെച്ച് യേശുദാസിന്റെ ഈ രംഗത്തുള്ള അതുല്യസംഭാവനകളെ മുൻനിർത്തി അദ്ദേഹത്തെ പ്രത്യേക അവാർഡ് നൽകി ആദരിച്ചു. പുതുയുഗപ്പിറവിക്ക് നാന്ദി കുറിച്ചുകൊണ്ട് നടത്തപ്പെട്ട ഈ സമ്മേളനത്തിൽ ലയോണെൽ റിച്ചി, റേ ചാൾസ്, സുബിൻ മെഹ്ത്ത തുടങ്ങിയ വിഖ്യാത കലാകാരന്മാരും സന്നിഹിതരായിരുന്നു.

1971-ൽ നടന്ന ഇൻഡോ-പാകിസ്ഥാൻ യുദ്ധകാലത്ത് പ്രധാനമന്ത്രിയുടെ ദേശീയ യുദ്ധഫണ്ടിലേക്ക് ധനസമാഹരണാർത്ഥം യേശുദാസ് കേരളത്തിലങ്ങോളമിങ്ങോളം സംഗീത ട്രൂപ്പ് നടത്തി. 2001-ൽ 'അഹിംസ' ആൽബത്തിലേയ്ക്ക് സംസ്കൃതം, ലാറ്റിൻ, ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷകളിലും ആധുനിക ഈണങ്ങളെ കർണാട്ടിക് സംഗീതവുമായി കലർത്തിയും അദ്ദേഹം തന്റെ ആലാപനം നിർവഹിച്ചു.[6] വൈദേശിക സംഗീതസദസുകളിൽ ഇന്ത്യയുടെ സാംസ്കാരിക അംബാസഡർ ആയി അദ്ദേഹം പ്രവർത്തിച്ചു.[7] 2006-ൽ വിവിധ ദക്ഷിണേന്ത്യൻ ഭാഷകളിലായി 16 സിനിമാഗാനങ്ങൾക്ക് ചെന്നൈ എ.വി.എം. സ്റ്റുഡിയോയിൽ ഒരേദിവസം അദ്ദേഹം ഈണംനൽകി. 2009-ൽ ഭീകരപ്രവർത്തനങ്ങൾക്കെതിരെ 'മ്യൂസിക് ഫോർ പീസ്'

എന്ന മുദ്രാവാക്യവുമായി ഒരു [illegible] കാംപെയ്ൻ അദ്ദേഹം ആരംഭിച്ചു. [illegible] കവിത കാർകറെ യേശുദാസിന് '[illegible]' ഭദ്രദീപം കൈമാറി. ചലച്ചിത്രരംഗത്തെ അതികായന്മാരായ [illegible] ഗണേശൻ, എൻ.റ്റി. രാമറാവു, അമിതാഭ് ബച്ചൻ, [illegible], സത്യൻ, പ്രേംനസീർ, മമ്മൂട്ടി, മോഹൻലാൽ, രജനീകാന്ത്, കമല ഹാസൻ ഇവർക്കൊക്കെവേണ്ടി ദാസേട്ടൻ പാടിയിട്ടുണ്ട്. 2011-ൽ സംഗീതസപര്യയിൽ 50000 പാട്ടുകൾ പൂർത്തിയാക്കിയതിന് 'CNN-BNN Outstanding Achievement' കരസ്ഥമാക്കി.

ഗ്രന്ഥസൂചി


1. അധ്യാപകസഹായി ക്ലാസ് 9 (മലയാളം) സ്റ്റേറ്റ് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് എഡ്യൂക്കേഷൻ ട്രെയിനിംഗ്, തിരുവനന്തപുരം.

2. ഡോ. കെ.എം. ജോർജ് (ജനറൽ എഡി.) സാഹിത്യചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ മെയ് 2011 എൻ.ബി.എസ്. കോട്ടയം, പുറം 75

3. 'Music legend Yeshudas turns 70 'The Hindu Chennai India- 10 January 2010

4. 'The magical moments'- The Hindu, Chennai, India. 3 Sep. 2002

5. 'Life devoted to music'. The Hindu Feb. 2001

6. 'One for the records'- The Hindu, Chennai, India. 1 Dec. 2006

7. 'Ahimsa Album'- Hunduonnet.com 19 Feb. 2001

8. 'Music legend Yeshudas turns 72'. 10 Jan. 2012

9. 'Yeshudas clebrates 70th birthday'. The New Indian Express. 11 Jan. 2010

10. 'Swaralaya Award presented'. The Hindu. 20 Jan. 2013

## ഇതരസഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ


- ♣ കവടിയാർ കുമാർ.'സിനിമയുടെ അണിയറ' എൻ.ബി.എസ്. കോട്ടയം 1991 എഡി.
- ♣ കുദ്ബുദ്ദീൻ 'സിനിമയിലെ നവചാരുതകൾ' എൻ.ബി.എസ്. കോട്ടയം 1993 എഡി.
- ♣ Muraleekrishna. 'Cinema Video Technique' D.C. Books Kottayam 2008 Edition